

Programa Especial de Doble titulació

Grau en Traducció i Interpretació – Universitat Pompeu Fabra

Laurea triennale in Plurilinguismo, traduzione e interpretazione – Università
per Stranieri di Siena**Alumnes UPF**

Els alumnes UPF faran els dos primers cursos i el segon i el tercer trimestre del tercer curs a la UPF. El primer trimestre del tercer curs i tot el quart curs seran a la UniStraSi. Les assignatures que hauran de cursar són les següents:

PRIMER CURS – UPF

Primer idioma: competència i ús 1	4 ECTS
Segon idioma: competència i ús 1	4 ECTS
Primer idioma: descripció i anàlisi 1	6 ECTS
Segon idioma: descripció i anàlisi 1	6 ECTS
Llengua catalana	8 ECTS
Introducció a la universitat i recursos TIC	6 ECTS
Llengua espanyola	8 ECTS
Fonaments de la traducció	6 ECTS
Traducció del primer idioma 1	6 ECTS
Traducció del segon idioma 1	6 ECTS
ECTS TOTALI	60

SEGON CURS – UPF

Primer idioma: competència i ús 2	4 ECTS
Segon idioma: competència i ús 2	4 ECTS
Primer idioma: descripció i anàlisi 2	6 ECTS
Segon idioma: descripció i anàlisi 2	6 ECTS
Terminologia	5 ECTS
Tecnologies de la traducció	6 ECTS
Us comparat català-espanyol	5 ECTS
Traducció entre les llengües catalana i espanyola	4 ECTS
Traducció del primer idioma 2	5 ECTS
Traducció del segon idioma 2	5 ECTS
Traducció del primer idioma 3	5 ECTS
Traducció del segon idioma 3	5 ECTS
ECTS TOTALI	60

TERCER CURS – UNISTRASI primer trimestre

Scelta libera (lliure elecció)	6 CFU
Letteratura e cultura catalana	9 CFU
CFU TOTALI	15

UPF segon i tercer trimestre

Iniciació a la interpretació ca.-es.	3 ECTS
Iniciació a la interpretació idioma-llengua	3 ECTS

Primer idioma: redacció i traducció	5 ECTS
Segon idioma: redacció i traducció	5 ECTS
Traducció de textos especialitzats humanisticoliteraris	5 ECTS
Traducció i mitjans de comunicació	5 ECTS
Traducció de textos especialitzats científicotècnics	5 ECTS
Traducció de textos especialitzats juridicoeconòmics	5 ECTS
Lingüística	4 ECTS
Optativa 1	5 ECTS
ECTS TOTALS	45
CPU + ECTS	60

QUART CURS – UNISTRASI

Lingua e traduzione catalana 1	6 CFU
Lingua e traduzione catalana 2	6 CFU
Lingua e traduzione catalana 3	9 CFU
Scelta libera (lliure elecció)	6 CFU
Scelta libera (lliure elecció)	6 CFU
Scelta libera (lliure elecció)	6 CFU
Scelta libera (lliure elecció)	6 CFU
Scelta libera (lliure elecció)	6 CFU
PROVA FINALE	3 CFU
CFU	54

Les assignatures Lingua e traduzione catalana 1, 2 i 3 tenen dues parts diferenciades: 3 crèdits d'exercitació lingüística i 6 de Lingua e Traduzione centrats en la traducció entre les llengües italiana i catalana. Els alumnes UPF només faran els 6 crèdits de la part de Lingua e Traduzione de cadascuna d'aquestes assignatures, excepte a Lingua e traduzione catalana 3, que faran l'assignatura completa (els 3 crèdits d'exercitació lingüística inclouran el contingut d'Edició i revisió de textos).

UPF

TFG	10 ETCS
CFU TOTALI	64

TOTAL 240 ETCS (CFU): 240 + 4 crèdits sobers